

СИЛАБУС навчальної дисципліни

Практикум академічного іншомовного спілкування
(Practicum of Academic Foreign Language Communication)
(обов'язкова)

Освітньо-професійна програма: «Комп'ютерна інженерія».

Спеціальність: 123 – «Комп'ютерні Інженерія»

Галузь знань: 12 Інформаційні технології

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Підготовка фахівців за вказаною ОПП здійснюється **Навчально-науковим інститутом фізико-технічних та комп'ютерних наук**

Мова навчання: англійська

Розробники:, доцент кафедри іноземних мов для природничих факультетів, кандидат філологічних наук Тоненчук Тетяна Василівна

Профайли викладачів: http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=7&lang=uk

Контактний телефон: (0372) 584743

E-mail: t.tonenchuk@chnu.edu.ua

Сторінка курсу в Moodle: <https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=5453> (оновлюється)

Консультації: Розклад очних консультацій викладачів (одна академічна година (45 хвилин) / тиждень) за розкладом, затвердженим на поточний навчальний рік розміщено за посиланням: http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk

Онлайн консультації: одна академічна година (45 хвилин) / тиждень за розкладом http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk

Індивідуальні консультації: за попередньою домовленістю з викладачем курсу.

1. Призначення навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Практикум академічного іншомовного спілкування» є важливою складовою навчання майбутніх фахівців у галузі «Комп'ютерна інженерія». Цей курс спрямований на підготовку студентів до успішної взаємодії та спілкування в академічному та науковому професійному середовищі. Він сприяє розвитку різноманітних компетентностей, необхідних для академічного іншомовного спілкування студентів магістратури спеціальності «Комп'ютерна інженерія», а саме, розвитку комунікативних навичок, вміння аналізувати та оцінювати матеріали наукового спрямування, брати участь в усному і письмовому академічному і науковому спілкуванні на автономному рівні, готувати доповіді на професійну тематику та презентації наукових досліджень. Усе це робить здобувачів освіти конкурентоспроможними на ринку праці та допомагає реалізувати потенційні можливості як майбутніх фахівців у галузі комп'ютерної інженерії, здатних ефективно використовувати іноземну мову, щоб розв'язувати завдання дослідницького та інноваційного характеру.

Місце у структурно-логічній схемі згідно ОПП:

Навчальна дисципліна "Практикум академічного іншомовного спілкування" відіграє важливу роль у загальній структурі професійної підготовки магістрів програми "Комп'ютерна інженерія" та допомагає їм стати конкурентоспроможними фахівцями на міжнародному рівні:

- Сучасний інженер повинен бути не лише кваліфікованим фахівцем у своїй галузі, але й здатним чітко та переконливо спілкуватися зі співробітниками, замовниками, партнерами та клієнтами. Практикум допомагає підвищити комунікаційні навички студентів.
- Вивчення наукових дисциплін потребує активного використання англійської мови для публікацій, конференцій, доповідей та наукових обговорень. Під час засвоєння курсу студенти вдосконалюють навички письма та усного мовлення, що є ключовим для наукового спілкування.
- Навички академічного спілкування на англійській мові допомагають студентам ефективно взаємодіяти з колегами з інших країн, брати участь у міжнародних проектах та подіях.
- Навчання реферативному огляду англійськомовних джерел сприяє кращому розумінню обраної теми дослідження та вмінню працювати з іноземною науковою літературою, що готує студентів до важливого етапу – написання та презентування дослідження / магістерської роботи.

Курс «Практикум академічного іншомовного спілкування» є обов'язковою дисципліною, призначеною для викладання студентам спеціальності 123 – «Комп'ютерна інженерія», другого рівня вищої освіти «магістр». Дисципліна вивчається у **9 семестрі**.

У відповідності з навчальним планом для вивчення дисципліни виділяється **90 академічних годин**, з них:

- На аудиторні заняття – **30** години
- На самостійну роботу – **60** годин

Формою підсумкового контролю є: 9 семестр – залік.

Кількість кредитів: 3 Кількість годин практичних занять на тиждень: 2

2. Мета навчальної дисципліни:

Метою дисципліни «Практикум академічного іншомовного спілкування» є розвиток навичок академічного спілкування англійською мовою у магістрів програми "Комп'ютерна інженерія"; а саме, формування студентами необхідних навичок та компетентностей для ефективного спілкування англійською мовою в академічному та науковому середовищі на автономному рівні, реалізації на письмі комунікативних намірів, пов'язаних із професійними умовами; досягнення студентами рівня знань, відповідних до вимог дипломованого спеціаліста із забезпеченням можливості інструментального застосування іноземної мови.

Ця дисципліна спрямована на підготовку майбутніх фахівців до успішного здійснення різних академічних завдань, таких як аналіз джерел наукового спрямування англійською мовою, написання наукових статей, підготовка і проведення презентацій, участь у дискусіях академічного характеру та спілкування на наукових конференціях.

3. Пререквізити:

Курс «Практикум академічного іншомовного спілкування» є обов'язковою дисципліною, призначеною для викладання студентам спеціальності 123 – «Комп'ютерна Інженерія» другого (магістерського) рівня вищої освіти після вивчення дисциплін «Іноземна мова за професійним спрямуванням» (1-2й курс – 1-3й семестри) та «Професійна іноземна мова» (3 і 4й курс – 5, 6, 7, 8й семестри).

Основні принципи курсу: професійна спрямованість, комунікативність, модульність, тематичність. Вивчення запропонованої навчальної дисципліни є базою для набуття передбачених ОП компетентностей та результатів навчання.

Для вивчення курсу необхідні базові знання рівня B1+/B2, згідно з "Рекомендаціями Ради Європи".

4. Результати навчання:

Основними завданнями вивчення дисципліни «Практикум академічного іншомовного спілкування» є:

- Ознайомити студентів з основними жанровими, композиційними, структурними та лексико-граматичними особливостями іншомовного наукового тексту, специфікою науково-письмової та ділової комунікації іноземною мовою у академічному і професійному середовищі.
- Навчити студентів методичним прийомам організації самостійної роботи з іншомовним науковим фаховим текстом, правилам оформлення наукового дослідження, документів на здобуття наукових грантів, іншомовної кореспонденції.

Після повного закінчення курсу студент повинен:

- брати участь в усному мовленні англійською мовою з фахових питань;
- реалізувати комунікативні наміри на письмі (ділове листування, оформлення спеціалізованої документації, статті, реферати, тощо);
- працювати з іншомовними джерелами наукового та професійно-виробничого характеру;
- користуватися іншомовними джерелами загального та професійно-виробничого характеру (друкованими та електронними), за результатом скласти реферат або анотацію до прочитаного тексту зі спеціальності;
- підготувати план-презентацію відповідно до теми наукової роботи.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні демонструвати такі загальні компетентності:

ЗК2. Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу.

ЗК4. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК5. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК8. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Формують спеціальні (фахові, предметні) компетентності:

СК9. Здатність представляти результати власних досліджень та/або розробок у вигляді презентацій, науково-технічних звітів, статей і доповідей на науково-технічних конференціях. (іноземною мовою)

та отримуються наступні програмні результати навчання:

РН2. Знаходити необхідні дані, аналізувати та оцінювати їх.

РН10. Здійснювати пошук інформації в різних джерелах для розв'язання задач комп'ютерної інженерії, аналізувати та оцінювати цю інформацію. (іноземною мовою)

PH12. Вільно спілкуватись усно і письмово українською мовою та однією з іноземних мов (англійською, німецькою, італійською, французькою, іспанською) при обговоренні професійних питань, досліджень та інновацій в галузі інформаційних технологій.

5. Опис навчальної дисципліни

Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю	
			кредитів	годин	лекцій	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання		
Денна	5	9	3.0	90	-	30	-	-	-	60	-	залік
Заочна	5	9	3.0	90	-	8	-	-	-	82	-	залік

5.1. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					Усього	у тому числі					
		л	П	лаб	Інд	с.р.		л	П	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Змістовий модуль 1. Іноземний науковий дискурс.													
Тема 1.1 (Практичне заняття) Вступ до академічного іншомовного спілкування. <i>Що таке наука?</i> <i>Науковий підхід.</i> Опрацювання лексики. Читання, переклад, лексико-граматичний аналіз тексту. Читання, обговорення та анування статей. Особливості та правила реферування фахового тексту. Грамматика (повторення): артикль, іменник, прикметник. дієслово: неозначені часи, активний стан. Наукове письмо: <i>Problem description. Information.</i>			7						2				

<p>Тема 1.1 (Самостійна робота) Базова лексика за тематикою, що вивчається. Завдання на закріплення вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Ознайомче читання фахового тексту. Аудіювання.</p>					15					20
<p>Тема 1.2 (Практичні заняття) Академічний стиль та мовні засоби наукового письма. <i>Науковий метод.</i> <i>Теоретична і прикладна наука.</i> Опрацювання лексики до тексту, тематичного словника. Читання, переклад, лексико-граматичний аналіз тексту. Читання, обговорення та анотування наукової статті. Граматика (повторення): Дієприкметник та його функції. Пасивний стан Академічне письмо: <i>Experiment. Method (Technique, Procedure)</i></p>		7					2			
<p>Тема 1.2 (Самостійна робота) <i>Базова лексика за тематикою, що вивчається.</i> Завдання на закріплення вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Ознайомче читання фахового тексту з подальшим реферуванням. Перегляд відеофрагменту.</p>					15					20
<p>Разом за ЗМ 1</p>		14			30		4			40
<p>ЗМ 2. Наукова та ділова комунікація</p>										

<p>Тема 2.1 (Практичні заняття) Академічна публікація та редагування. <i>Дослідницька робота. Цільові дослідження.</i> Опрацювання лексики до тексту, тематичного словника; тлумачення термінології іноземною мовою. Читання, переклад, лексико-граматичний аналіз тексту. Читання, обговорення та анотування наукової статті. Граматика (повторення): Дієслово: завершені часи, модальні дієслова та їх еквіваленти Академічне письмо: Study (Investigation, research) <i>Data (results, findings)</i> Реферування наукової статті (за темою магістерської роботи)</p>		7						2			
<p>Тема 2.1. (Самостійна робота) Сучасні засоби передачі інформації. Інтернет-технології у галузі. <i>Базова лексика за тематикою, що вивчається.</i> Завдання на активізацію вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Ознайомче читання та письмове реферування фахового тексту. Аудіювання.</p>					15						20
<p>Тема 2.2 (Практичні заняття) Комунікативні навички в науковому спілкуванні. <i>Спілкування в наукових колах.</i></p>		9						2			

<p><i>Міжнародна наукова співпраця.</i> <i>Наука майбутнього.</i> Опрацювання лексики до тексту, тематичного словника. Читання, переклад, лексико-граматичний аналіз тексту. Читання, обговорення та анотування наукової статті.</p> <p>Граматика: Повторення: Узгодження часів. Пряма і непряма мова. Умовний спосіб. Неособові форми дієслова (герундій, інфінітив)</p> <p>Академічне письмо: <i>Evidence</i> Ключові слова статті. Формулювання мети дослідження. Актуальність та наукова новизна. Формулювання висновків. Структура та оформлення магістерської роботи. Підготовка презентації відповідно до теми магістерської роботи.</p>										
<p>Тема 2.2 (Самостійна робота) Оформлення тез доповіді на конференції, анотації статті тощо. <i>Базова лексика за тематикою, що вивчається.</i> Завдання на активізацію вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Читання та письмове реферування фахового тексту. Перегляд відеофрагменту.</p>					15					20
Разом за ЗМ 2		16			30		4			42

Разом за 1-2 модулем		30		60		8		82
Усього годин за семестр			90				90	
Підсумкова форма атестації	Залік							

5.2. Зміст завдань для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1.1 (Самостійна робота) <i>Наука. Науковий підхід.</i> Базова лексика за тематикою, що вивчається. Завдання на закріплення вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Ознайомче читання фахового тексту. Аудіювання.	15
2	Тема 1.2 (Самостійна робота) <i>Науковий метод. Теоретична і прикладна наука.</i> Базова лексика за тематикою, що вивчається. Завдання на закріплення вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Ознайомче читання фахового тексту з подальшим реферуванням. Перегляд відеофрагменту.	15
3	Тема 2.1 (Самостійна робота) <i>Дослідницька робота.</i> Сучасні засоби передачі інформації. Інтернет-технології у галузі. Базова лексика за тематикою, що вивчається. Завдання на активізацію вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Ознайомче читання та письмове реферування фахового тексту. Аудіювання.	15
4	Тема 2.2 (Самостійна робота) <i>Наукове спілкування.</i> Оформлення тез доповіді на конференції, анотації статті тощо. Базова лексика за тематикою, що вивчається. Завдання на активізацію вивчених ЛО. Написання анотації до науково-популярного тексту. Читання та письмове реферування фахового тексту. Перегляд відеофрагменту.	15

6. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

У процесі викладання курсу використовуються наступні методи навчання, спрямовані на досягнення освітньої мети й прогнозованих програмних результатів:

- комунікативно-діяльнісний підхід,
- метод комунікативних завдань,
- елементи системи навчання CLIL,
- загальний ESP approach (вивчення професійної іноземної мови) та ін.

У навчальному процесі (практичне заняття, консультація, самостійна робота) застосовуються наочні засоби (презентації, ілюстрації, відеоматеріали), електронні курси та платформи для онлайн навчання, новітні технології навчання

7. Контроль та оцінювання результатів навчальних досягнень студентів з навчальної дисципліни

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою

Відмінно	A (90-100)	Відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	Добре
Задовільно	D (60-69)	Задовільно
	E (50-59)	Достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим повторним курсом

Види та форми контролю містять розроблені контрольні питання до дисципліни для самоконтролю та самоперевірки знань. На практичних заняттях здійснюється поточний контроль.

Засоби оцінювання: контрольна робота, тест, термінологічний диктант, ділова гра, презентація та ін.

Контрольні роботи проводяться після опрацювання кожного модуля за підручником та іншими матеріалами курсу дисципліни. Використовуються такі форми самооцінювання: шкала самооцінювання, мовний диктант, підготовка та презентація пробних проєктів. Підсумкові тематичні контрольні роботи проводяться перед атестацією, заліком. Підсумковий контроль у формі заліку проводиться після закінчення 9го семестру.

Підсумкове оцінювання (залік) перевіряє рівень комунікативної компетенції студента в межах професійної та академічної тематики відповідно до вимог Програми.

Підсумкове оцінювання складається з письмової та усної частин.

До письмової частини вносять завдання на:

- розуміння прочитаного (закриті й напіввідкриті типи завдань); тести із пропусками;
- реферування англomовної статті за тематикою магістерської роботи.

Усна частина проходить як усна презентація наукової роботи, над якою працює здобувач освіти.

Поточне оцінювання (за видами діяльності) 9й семестр

Види діяльності	Кількість завдань (обов'язково)	Максимальна кількість балів (за 1 завдання)	Всього балів
Усна презентація	5	2	10
Фахове читання	5	2	10
Письмове завдання	5	2	5
Модульне тестування (1, 2 модуль)	1	5	5
Всього за 1 модуль*:			30
Додаткові завдання			
Індивідуальне (творче) завдання**	1 (за семестр) / 2 (по 1 за модуль)		10/ (2 по 5)
Залік			40
Всього за семестр:			100

* протягом семестру – 2 навчальні модулі

** реферат, твір, творчий переклад тощо (студент може отримати таке завдання при умові, що не менше 80% обсягу обов'язкового навчального матеріалу здано вчасно).

**Оцінка усних відповідей
Критерії оцінювання участі у діловій / рольовій грі**

Критерії	Максимальна оцінка	Студент 1
Виконання завдання (кількість інформації, відповідність завданню)	1 бал	
Уміння вести діалог (правильність постановки запитань, доречність відповідей)	1 бал	
Використання мовних засобів (лексичний діапазон, точність, доречність)	1 бал	
Використання мовних засобів (граматичний діапазон, точність, доречність)	1 бал	
Вимова, невимушеність мовлення	1 бал	
Всього	5 балів	
Всього завдань за семестр	2	

Критерії оцінювання презентації забезпечує викладач курсу (див. робочу програму дисципліни)

Оцінювання письмових робіт:

- контрольні підсумкові тести;
- переклад, диктант-переклад

- «5» (A) - до 2 помилок;
- «4», «4-» (B, C) - до 3-8 помилок;
- «3», «3-» (D, E) - 8-12 помилок;
- «2», «2-» (F, F) - більше 12 помилок.

(Примітка: в граматичних завданнях та письмовому перекладі 2 орфографічні помилки прирівнюються до однієї граматичної)

**Розподіл балів, які отримують студенти
(залік)**

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)					Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1		Змістовий модуль № 2				
T1.1	T1.2		T 2.1	T2.2	40	100
15	15		15	15		

T1, T2 ... – теми змістових модулів.

**8. Рекомендована література
(основна)**

1. Бурбак О.Ф., Романова Т.О. Англійська мова для науковців: Навчальний посібник. / О.Ф. Бурбак, Т.О. Романова. Чернівці: Книги – XXI, (редаговано 2021 р.). 116 с.
2. Academic and Business Communication for IT Students: методичні вказівки / уклад.: Т.В. Тоненчук. Чернівці, 2023. 140 с.

3. Англомовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури; розробники: О. С. Частник, С. В. Частник. Х. : ХДАК, 2016. 78 с.
4. Freitag-Lawrence A. English for Work. Business Presentations. Longman, 2003. 64 p.
5. Hewings, Martin, MacCarthy, Michael. Cambridge Academic English. An Integrated Skills Course for EAP. / Martin Hewings, Michael MacCarthy. Cambridge University Press, 2016. 178 p.
6. Luiz Otávio Barros, The Only Academic Phrasebook You'll Ever Need 600 Examples of Academic Language, 2016. 96 с. (електронне джерело).
7. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Vocabulary reference and practice Self-study and classroom use. Second Edition. Cambridge University Press, 2016. — 176 p.
8. Moore, Julie. Oxford Academic Vocabulary Practice. Upper-Intermediate B2-C1. / Julie Moore. – Oxford University Press, 2017. 144 p. (електронне джерело).

Допоміжна

1. Тіллі Р. Ділове листування / Р. Тіллі. К. : Знання, 2010. 160 с.
2. Тіллі Р. Презентація. К. : Знання, 2010. 160 с.
3. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид. 2-ге. Львів: ПАІС, 2003. 220 с.
4. Brake D. Dealing with E-Mail. Essential Managers, New York, 2003. 72 p.
5. Chin, Peter, Koizumi, Yusa, Reid, Samuel, Wray, Sean, Yamazaki, Yoko. Academic Writing Skills. Student's Book 1. / Peter Chin, Yusa Koizumi, Samuel Reid, Sean Wray, Yoko Yamazaki. – Cambridge University Press, 2016. 128 p. (електронне джерело).
6. Coe N., Harrison M., Paterson K. Oxford Practice Grammar. Basic Tests. Oxford University Press, 2019. 28 p.
7. Cox. K., Hill D. English for Academic Purposes. Students' Book. 2nd Edition, Pearson Longman, 200. 288 p.
8. Day, Robert A. Scientific English: A Guide for Scientists and Other Professionals / Robert A. Day, Nancy Sakaduski. Greenwood, USA : ABC–CLIO, LLC, 2011. 219 p.
9. Geite, Els Van. Writing. Collins English for Academic Purposes / Els Van Geite. 2013. (електронне джерело).
10. Slauch J. English for Academic Study. Reading Course Book. New edition. University of Reading, 2011. 111 p.
11. Tamzen Armer Cambridge English for Scientists / Armer T. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 172 p.

9. Інформаційні ресурси

1. www.englishforacademicstudy.com
2. <http://www.nature.com/scitable/ebooks/english-communication-for-scientists-14053993/communicating-as-a-scientist-14238273>
3. <https://targetjobs.co.uk/careers-advice/job-descriptions>
4. www.skillsyouneed.com/presentation-skills/